

Jdg

Chapter 11

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַיֹּלֶדְוּ וַיִּנְתְּנוּ אִשָּׁה בֶן-וְהוּא חַיִל גְּבוּר הָיָה הַגִּלְעָדִי וַיִּפְתַּח 1
그리고-낳았다 기생 여자 아들- 그리고-그는 힘-의 용사 이었다 그-길르앗사람 그리고-입다
[H3205](#) [H2181](#) [H0802](#) [H1931](#) [H2428](#) [H1368](#) [H1961](#) [H1569](#) [H3316](#)
:יִפְתָּח אֶת-גִּלְעָד
입다를 을 길르앗이
[H3316](#) [H0853](#) [H1568](#)

길르앗 사람 큰 용사 입다는 기생이 길르앗에게 낳은 아들이었고

וְהָאִשָּׁה בְנֵי-וַיִּנְדְּלוּ בָנִים לוֹ גִלְעָד אִשְׁתּוֹ וַתֵּלֶד 2
그-아내의 아들들-이 그리고-자랐다 아들들을 그-에게 길르앗의 아내-가 그리고-낳았다
[H0802](#) [H1431](#) [H1568](#) [H0802](#) [H3205](#)
אֲבִינוּ בְּבֵית-תַּנְחַל לֹא-לוֹ וַיֹּאמְרוּ יִפְתָּח אֶת-וַיִּנְרְשׁוּ 3
우리-아버지의 에-집 네가-기업을얻다 아니 그-에게 그리고-말했다 입다를 을 그리고-쫓아냈다
[H0001](#) [H5157](#) [H3808](#) [H0559](#) [H3316](#) [H0853](#) [H1644](#)
:אֶתְהָ אֲחֵרֶת אִשָּׁה בֶן-כִּי
너 다른 여자 아들- 왜냐하면
[H0312](#) [H0802](#)

길르앗의 아내도 아들들을 낳았더라 아내의 아들들이 자라매 입다를 쫓아내며 그에게 이르되 너는 다른 여인의 자식이니 우리 아버지 집 기업을 잇지 못하리라 한지라

וַיִּתְלַקְטוּ טוֹב בְּאֶרֶץ וַיֵּשֶׁב אֲחִיו מִפְּנֵי יִפְתָּח וַיִּבְרַח 3
그리고-모였다 돕 에-땅 그리고-거주했다 그의-형제들의 로부터-얼굴 입다가 그리고-도망쳤다
[H3950](#) [H2897](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0251](#) [H6440](#) [H3316](#) [H1272](#)
פֶּ: עִמּוֹ וַיֵּצֵאוּ רִיָּקִים אֲנָשִׁים יִפְתָּח אֶל-
페 그와-함께 그리고-나갔다 건달들 사람들이 입다에게 에게
[H3318](#) [H7386](#) [H0376](#) [H3316](#) [H0413](#)

이에 입다가 그 형제를 피하여 돕 땅에 거하매 잡류가 그에게로 모여와서 그와 함께 출입하였더라

:יִשְׂרָאֵל עִם-עִמּוֹן בְּנֵי-וַיִּלְחָמוּ מִיָּמִים וַיְהִי 4
이스라엘과 와 암몬의 아들들-이 그리고-싸웠다 로부터-날들 그리고-있었다
[H3478](#) [H5983](#) [H3117](#) [H1961](#)

얼마 후에 암몬 자손이 이스라엘을 치려 하니라

זְקֵנֵי וַיִּלְכוּ וַיִּשְׂרָאֵל עִם-עִמּוֹן בְּנֵי-נִלְחָמוּ כְּאֲשֶׁר-וַיְהִי 5
장로들이 그리고-갔다 이스라엘과 와 암몬의 아들들-이 싸웠다 때- 그리고-있었다
[H2205](#) [H3212](#) [H3478](#) [H5983](#) [H1961](#)
:טוֹב מֵאֶרֶץ יִפְתָּח אֶת-לִקְחָת גִּלְעָד
돕에서 에서-땅 입다를 을 데려오기위해 길르앗의
[H2897](#) [H0776](#) [H3316](#) [H0853](#) [H3947](#) [H1568](#)

암몬 자손이 이스라엘을 치려 할 때에 길르앗 장로들이 입다를 데려 오려고 돕 땅에 가서

בבני וּנְלַחְמָהּ וְהִיִּתָּה לָּהּ לְיַפְתָּהּ וַיֹּאמְרוּ 6
 에-아들들 그리고-우리가싸우자 사령관으로 우리-에게 그리고-되다 오라 에게-입다 그리고-말했다
[H7101](#) [H1961](#) [H3212](#) [H3316](#) [H0559](#)

עֲמוֹן:
 암몬의
[H5983](#)

입다에게 이르되 우리가 암몬 자손과 싸우려 하나니 당신은 와서 우리의 장관이 되라

וַתִּגְדְּשֻׁנִי וַיֹּאמְרוּ וַיִּפְתְּחוּ לְזִקְנֵי גִלְעָד הֲלֹא אַתָּה שְׂנֵאתָם אוֹתִי 7
 그리고-쫓아냈다-나를 나를 미워했다 너희가 아닌가 길르앗의 에게-장로들 입다가 그리고-말했다
[H1644](#) [H0853](#) [H8130](#) [H3808](#) [H1568](#) [H2205](#) [H3316](#) [H0559](#)

מִבֵּית אָבִי וַיִּמְדוּעַ בְּאֵתָהּ כֹּאֲשֶׁר צָר לָכֶם: 8
 그리고-어찌하여 내-아버지의 에서-집 그리고-어찌하여 에게-나 왔느냐-너희가 그리고-어찌하여 내-아버지의 에서-집
[H4069](#) [H0001](#) [H6258](#) [H0413](#) [H0935](#)

입다가 길르앗 장로들에게 이르되 너희가 전에 나를 미워하여 내 아버지 집에서 쫓아내지 아니하였느냐 이제 너희가 환난을 당하였다 고 어찌하여 내게 왔느냐

וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי גִלְעָד אֶל-יַפְתָּה לָּכֵן עַתָּה שָׁבְנוּ אֵלָיְךָ 8
 그리고-말했다 장로들이 길르앗의 에게 길르앗의 에게-나 돌아왔다-우리가 지금 그러므로 지금
[H0559](#) [H2205](#) [H1568](#) [H0413](#) [H3316](#) [H6258](#) [H0413](#) [H7725](#) [H0413](#)

וְהִלַּכְתָּ עִמָּנוּ וְנִלְחַמְתָּ עִמָּנוּ וְנִלְחַמְתָּ עִמָּנוּ וְנִלְחַמְתָּ עִמָּנוּ 9
 그리고-가자 그리고-와함께 우리-와함께 에-아들들 에-아들들 에-아들들 에-아들들
[H1980](#) [H3605](#) [H1961](#) [H5983](#)

יֹשְׁבֵי גִלְעָד:
 거주자들
 길르앗의
[H1568](#) [H3427](#)

길르앗 장로들이 대답하되 이제 우리가 당신을 찾아온 것은 우리와 함께 가서 암몬 자손과 싸우려 하게 함이니 그리하면 우리 길르앗 모든 거민의 머리가 되리라

וַיֹּאמְרוּ וַיִּפְתְּחוּ אֶל-זִקְנֵי גִלְעָד אִם-מְשִׁיבִים אַתָּה אוֹתִי לְהִלָּחֵם 9
 그리고-말했다 입다가 에게 에게 길르앗의 장로들 에게 길르앗의 장로들 데려오면 만약 나를 너희가
[H0559](#) [H3316](#) [H0413](#) [H2205](#) [H1568](#) [H7725](#) [H0853](#)

בְּבָנֵי עֲמוֹן וְנִתְּן יְהוָה אֹתָם לְפָנֵי אֲנֹכִי אֲהִיָּה לָכֶם לְרֹאשׁ: 10
 암몬과 에-아들들 그리고-준다면 그리고-여호와께서 그들을 여호와께서 그들을 내-앞에 그들을 여호와께서 그들을 내-앞에
[H5983](#) [H5414](#) [H3068](#) [H0853](#) [H6440](#) [H0595](#) [H1961](#)

입다가 길르앗 장로들에게 이르되 너희가 나를 데리고 본향으로 돌아가서 암몬 자손과 싸우게 할 때에 만일 여호와께서 그들을 내게 붙이시면 내가 과연 너희 머리가 되겠느냐

וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי-גִלְעָד אֶל-יַפְתָּה יְהוָה יְהִיָּה שְׂמֹעַ בֵּינוֹתֵינוּ 10
 그리고-말했다 장로들-이 길르앗의 에게 길르앗의 에게 여호와께서 여호와께서 되시리라 듣는자가 우리-사이에
[H0559](#) [H2205](#) [H1568](#) [H0413](#) [H3316](#) [H3068](#) [H1961](#) [H8085](#) [H0996](#)

אִם-לֹא כִּדְבָרְךָ קָן נַעֲשֶׂה:
 아니라면 아니라고 네-말대로 우리가-행하겠다 그와같이
[H1697](#) [H3808](#)

길르앗 장로들이 입다에게 이르되 여호와와 우리 사이의 증인이시니 당신의 말대로 우리가 반드시 행하리이다

וַיִּלְךָ וַיִּפְתַּח עִם־ זָקְנֵי גִלְעָד וַיִּשְׂמוּ הָעָם אוֹתוֹ עָלֵיהֶם לְרֹאשׁ 11
 그리고-갔다 그리고-세웠다 백성이 그들-위에 그들-위로
[H3316](#) [H3212](#) [H1568](#) [H2205](#) [H0853](#)

וַיִּלְכְּצוּן וַיִּדְבֶּר וַיִּפְתַּח אֶת־ כָּל־ דְּבָרָיו לְפָנָי יְהוָה בְּמִסְבָּה׃
 그리고-지휘관으로 그리고-말했다 입다가 모든 그의-말들을 앞에서 여호와 에-미스바에서
[H7101](#) [H1696](#) [H3316](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1697](#) [H6440](#) [H3068](#) [H4709](#)

פ
 폐

이에 입다가 길르앗 장로들과 함께 가니 백성이 그로 자기들의 머리와 장관을 삼은지라 입다가 미스바에서 자기의 말을 다 여호와 앞에 고하니라

וַיִּשְׁלַח וַיִּפְתַּח מְלָאכִים אֶל־ מֶלֶךְ בְּנֵי־ עַמּוֹן לְאֹמֶר מָה־ לִּי וַיִּשְׁלַח וַיִּפְתַּח מְלָאכִים אֶל־ מֶלֶךְ בְּנֵי־ עַמּוֹן לְאֹמֶר מָה־ לִּי
 그리고-보냈다 입다가 사자들을 에게 왕 아들들-의 암몬의 말하여 무엇-이 나-에게
[H7971](#) [H3316](#) [H4397](#) [H0413](#) [H4428](#) [H5983](#) [H0559](#) [H4100](#)

וַיִּלְכְּצוּן וַיִּפְתַּח אֶל־ בָּאתָ אֵלַי לְהִלָּחֵם בְּאַרְצִי׃
 그리고-너에게 어찌- 왔느냐 에게-나 싸우려고 내-땅에서
[H0935](#) [H0413](#) [H0776](#)

입다가 암몬 자손의 왕에게 사자를 보내어 이르되 네가 나와 무슨 상관이 있기에 내 땅을 치러 내게 왔느냐

וַיֹּאמֶר וַיִּפְתַּח מֶלֶךְ בְּנֵי־ עַמּוֹן אֶל־ מְלָאכֵי וַיִּשְׁאֲלֵהוּ וַיִּפְתַּח כִּי־ לָקַח יִשְׂרָאֵל
 그리고-말했다 왕이 아들들-의 암몬의 사자들 에게 이스라엘이 빼앗았다 왜냐하면 입다의 사자들
[H0559](#) [H4428](#) [H5983](#) [H0413](#) [H4397](#) [H3316](#) [H3947](#) [H3478](#)

אֶת־ אֶרְצִי בְּעֹלוֹתָיו מִמִּצְרַיִם מֵאֶרְצוֹן וְעַד־ הַיַּרְדֵּן וְעַד־ הַיַּבֵּק וְעַד־ יוֹדֵן וְעַתָּה בְּשָׁלוֹם׃
 내-땅을 을 그가-올라올때 에서-이집트 에서-아르논 그리고-까지 그리고-까지 야복과 그리고-까지 그리고-까지 요단까지 에-평화로이 그것들을 돌려보내라 그리고-지금
[H0776](#) [H0853](#) [H5927](#) [H4714](#) [H0769](#) [H5704](#) [H2999](#) [H5704](#) [H3383](#) [H5704](#) [H7965](#) [H0853](#) [H7725](#) [H6258](#)

암몬 자손의 왕이 입다의 사자에게 대답하되 이스라엘이 애굽에서 올라올 때에 아르논에서부터 야복과 요단까지 내 땅을 취한 연고니 이제 그것을 화평히 다시 돌리라

וַיִּזְכֹּר וַיִּפְתַּח עוֹד וַיִּשְׁלַח מְלָאכִים אֶל־ מֶלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן׃
 그리고-더했다 입다가 여전히 그리고-보냈다 왕 아들들 암몬의
[H3254](#) [H5750](#) [H3316](#) [H7971](#) [H4397](#) [H0413](#) [H4428](#) [H5983](#)

입다가 암몬 자손의 왕에게 다시 사자를 보내어

וַיֹּאמֶר וַיִּפְתַּח כֹּה אָמַר יִפְתָּח לֹא־ לְאֵלֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־ אֶרְצִי מוֹאָב
 그리고-말했다 그-에게 이와같이 말한다 입다가 아니 빼앗았다 이스라엘이 땅 을 모압의
[H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3316](#) [H3808](#) [H3947](#) [H3478](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4124](#)

וְאֶת־ אֶרְצִי בְּנֵי עַמּוֹן׃
 그리고-을 땅 아들들 암몬의
[H0853](#) [H0776](#) [H5983](#)

그에게 이르되 입다가 말하노라 이스라엘이 모압 땅과 암몬 자손의 땅을 취하지 아니하였느니라

כִּי בְעֹלוֹתָם מִמִּצְרַיִם וַיֵּלֶךְ יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבָּר עַד-יַם-סוּף 16
 왜냐하면 그들이-올라왔을때 에서-이집트 그리고-갔다 이스라엘이 에-광야 까지 바다-갈대
 H5927 H4714 H3212 H3478 H5704 H3220 H5488

וַיָּבֹא קָדְשָׁה: גַּדְסָה וַיֵּלֶךְ וַיָּבֹא גַדְסָה: 16
 그리고-왔다 가데스에
 H0935 H6946

이스라엘이 애굽에서 올라올 때에 광야로 행하여 홍해에 이르고 가데스에 이르러서는

וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל וּמְלָאכִים אֶל-מֶלֶךְ אֱדוֹם לֵאמֹר אָעֲבֹדָה-נָא בְּאַרְצְךָ 17
 그리고-보냈다 이스라엘이 사자들을 에게 에돔 왕 에돔 말하여 지나가게하라-제발 에-네땅
 H7971 H3478 H4397 H0413 H4428 H0123 H0559 H4994 H0776

וְלֹא שָׁמַע מֶלֶךְ אֱדוֹם וְגַם אֶל-מֶלֶךְ מוֹאָב שָׁלַח וְלֹא אָבָה 17
 그리고-아니 들었다 왕이 에돔 에돔의 왕 에게 그리고-또한 보냈다 모압에게 그리고-아니 원했다
 H3808 H8085 H4428 H0123 H1571 H0413 H4428 H4124 H7971 H3808 H0014

וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּקָדְשׁ: 17
 그리고-머물렀다 이스라엘이 에-가데스에
 H3427 H3478 H6946

이스라엘이 사자를 에돔 왕에게 보내어 이르기를 청컨대 나를 용납하여 네 땅 가운데로 지나게 하라 하였으나 에돔 왕이 이를 듣지 아니하였고 또 그같이 사람을 모압 왕에게 보내었으나 그도 허락지 아니함으로 이스라엘이 아테스에 유하였더니

וַיֵּלֶךְ בְּמִדְבָּר וַיָּסֹב וְאֶת-אַרְצֵי אֱדוֹם וְאֶת-אַרְצֵי מוֹאָב וַיָּבֹא 18
 그리고-갔다 에-광야 그리고-돌아갔다 을 에돔을 에를 에-광야 모압을 그리고-왔다
 H3212 H5437 H0853 H0776 H0123 H0853 H4124 H0935

מִמִּזְרַח-שָׁמַיְךָ לְאַרְצֵי מוֹאָב וַיָּבֹא מִמִּזְרַח-שָׁמַיְךָ לְאַרְצֵי מוֹאָב וַיָּבֹא 18
 해의 에-땅 모압의 에-경계 에-동쪽 에-경계 들어갔다 그리고-아니 아르논의 에-저편 그리고-진쳤다 모압의 에-경계
 H4217 H8121 H0776 H4124 H2583 H5676 H0769 H3808 H0935 H1366

וַיָּבֹא מוֹאָב מִמִּזְרַח-שָׁמַיְךָ לְאַרְצֵי מוֹאָב 18
 모압의 왜냐하면 아르논이 모압의 경계이다
 H4124 H0769 H1366

그 후에 광야를 지나 에돔 땅과 모압 땅을 둘러 행하여 모압 땅 동편에서부터 와서 아르논은 모압 경계이므로 그 경내에는 들어가지 아니하였으며

וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מְלָאכִים אֶל-סִיחֹן וּמֶלֶךְ-הָאֱמֹרִי מֶלֶךְ-הַחִשְׁבוֹן 19
 그리고-보냈다 이스라엘이 사자들을 에게 시혼 왕-아모리의 왕 헤스본의
 H7971 H3478 H4397 H0413 H5511 H4428 H0567 H4428 H2809

וַיֹּאמֶר לוֹ יִשְׂרָאֵל נְעַבְדָּה-נָא בְּאַרְצְךָ עַד-מִקְוֵי: 19
 그리고-말했다 그-에게 이스라엘이 지나가게하라-제발 에-네땅 까지 내-곳에
 H0559 H3478 H4994 H0776 H5704 H4725

이스라엘이 헤스본 왕 곧 아모리 왕 시혼에게 사자를 보내어 그에게 이르되 청컨대 우리를 용납하여 당신의 땅으로 지나 우리 곳에 이르게 하라 하였으나

וְלֹא-הָאֱמִיץ סִיחֹן אֶת-יִשְׂרָאֵל עָבַר בְּנִבְלֹו וַיִּיאֶסֶף סִיחֹן 20
 그리고-아니 믿었다 시혼이 을 이스라엘을 지나가는것을 에-그의경계 그리고-모았다 시혼이
 H3808 H0539 H5511 H0853 H3478 H1366 H0622 H5511

אֶת-כָּל-עַמּוֹ וַיִּתְּנוּ בְּיַהֲזָה עִם-יִשְׂרָאֵל: 20
 을 모든 그의-백성을 그리고-진쳤다 에-야하스에 그리고-싸웠다 이스라엘과
 H0853 H3605 H2583 H3096 H3478

시혼이 이스라엘을 믿지 아니하여 그 지경으로 지나지 못하게 할뿐 아니라 그 모든 백성을 모아 야하스에 진 치고 이스라엘을 치므로

21
 וַיִּתֵּן יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-סִיחֹן וְאֶת-כָּל-עַמּוֹ בְּיַד
 그리고-주셨다 그리고-여호와께서 하나님-이스라엘의 을 시혼을 그리고-을 모든 그의-백성을 에-손
[H3027](#) [H5414](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H0853](#) [H5511](#) [H0853](#) [H3605](#)

יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וְיִירָשׁוּ וַיָּקִים יִשְׂרָאֵל אֶת-כָּל-אֶרֶץ הָאֱמֹרִי
 그리고-차지했다 그리고-쳤다 이스라엘이 을 모든 땅 그-아모리의 거주자의
[H3423](#) [H5221](#) [H3478](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0776](#) [H0567](#) [H3427](#)

הָאָרֶץ הַהִיא:
 그 땅의
[H1931](#) [H0776](#)

이스라엘의 하나님 여호와께서 시혼과 그 모든 백성을 이스라엘의 손에 붙이시매 이스라엘이 쳐서 그 땅 거민 아모리 사람의 온 땅을 취하되

22
 וַיִּירָשׁוּ אֶת-כָּל-גְּבוּל הָאֱמֹרִי מֵאֶרְצוֹ עַד-הַיַּבֵּק וּמִן-הַיַּרְדֵּן
 그리고-차지했다 을 모든 경계를 그-아모리의 에서-아르논 그리고-까지 야복과 그리고-에서
[H3423](#) [H0853](#) [H1366](#) [H0567](#) [H0769](#) [H5704](#) [H2999](#)

הַיַּרְדֵּן הַזֶּה עַד-הַמְּדִבְרָה
 요단까지 그리고-까지 그-광야
[H3383](#) [H5704](#)

아르논에서부터 압북까지와 광야에서부터 요단까지 아모리 사람의 온 지경을 취하였느니라

23
 וַעֲתָה וְיְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הוֹרִישׁ אֶת-הָאֱמֹרִי מִפְּנֵי עַמּוֹ
 그리고-지금 여호와 하나님 이스라엘의 호위와 그리고-지금 그의-백성 로부터-앞 그-아모리를 을
[H6258](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H3423](#) [H0853](#) [H0567](#) [H6440](#)

יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה תִּירָשְׁנֵנּוּ:
 이스라엘의 그리고-너는 그것을-차지하겠느냐
[H3478](#) [H3423](#)

이스라엘 하나님 여호와께서 이같이 아모리 사람을 자기 백성 이스라엘 앞에서 쫓아내셨거늘 네가 그 땅을 얻고자 하는 것이 가하나

24
 הֲלֹא אֵת אֲשֶׁר יוֹרִישֶׁנִּי יוֹרִישֶׁנִּי כְמוֹשׁ אֱלֹהֶיךָ אֹתוֹ תִירָשׁ וְאֶת-כָּל-הָאֲדָמָה
 아닌가 을 아님이 주는것을-네-신이 그모스가 네-신이 그것을 차지하겠다 그리고-을 모든
[H3808](#) [H0853](#) [H3423](#) [H3423](#) [H3645](#) [H0430](#) [H0853](#) [H3423](#) [H0853](#) [H3605](#)

אֲשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה אֲשֶׁר הוֹרִישׁ מִפְּנֵינוּ אֹתוֹ נִירָשׁ:
 쫓아내신 그것 여호와께서 우리-하나님께서 우리-앞에서 그것을 우리가-차지하겠다
[H3423](#) [H3068](#) [H0430](#) [H6440](#) [H0853](#) [H3423](#)

네 신 그모스가 네게 주어 얻게 한 땅을 네가 얻지 않겠느냐 우리 하나님 여호와께서 우리 앞에서 어떤 사람이든지 쫓아내시면 그 땅을 우리가 얻으리라

25
 וַעֲתָה הַטּוֹב טוֹב אַתָּה מִמְּלֶכֶת בְּן-צִפּוֹר מֶמֶלֶךְ מוֹאָב הָרֹב
 그리고-지금 좋다-네가 좋다-네가 아들-에서-발락 네가 왕 모압의 다투었느냐
[H6258](#) [H0853](#) [H1111](#) [H6834](#) [H4428](#) [H4124](#) [H7378](#)

רַב דָּתוּעַתְּנָא עִם-יִשְׂרָאֵל אִם-נִלְחָם נִלְחָם בָּם:
 다투었느냐 와 이스라엘과 만약 싸우며- 싸웠느냐 그들-과
[H7378](#) [H3478](#)

이제 네가 모압 왕 십불의 아들 발락보다 나은 것이 있느냐 그가 이스라엘로 더불어 다툼 일이 있었느냐 싸운 일이 있었느냐

וּבְכַנּוּתֶיהָ 그리고-그마을들에 H1323	וּבְעָרֵעוֹר 그리고-에-아로엘 H6177	וּבְכַנּוּתֶיהָ 그리고-그마을들에 H1323	בְּחֶשְׁבוֹן 에-헤스본 H2809	יִשְׂרָאֵל 이스라엘이 H3478	בְּשֹׁבֶת 에-거주할때 H3427
לֹא 아니 H3808	וּמְדוּעַ 그리고-어찌하여 H4069	שָׁנָה 년 H8141	מֵאַתָּה 백 H3967	שָׁלֹשׁ 삼 H7969	אֲרֹנוֹן 아르논의 H0769
				עַל- 에 H3027	אֲשֶׁר 그것 H3027
					הָעָרִים 성읍들 H3605
					וּבְכָל- 그리고-에-모든 H3605
					הַהֵיאָה 그 H1931
					בְּעַתָּה 에-때 H6256
					הֲצִלָּתָם 구하였느냐-너희가 H5337

이스라엘이 헤스본과 그 향촌들과 아로엘과 그 향촌들과 아르논 연안에 있는 모든 성읍에 거한지 삼백 년이어늘 그 동안 너희가 어찌 하여 도로 찾지 아니하였느냐

בִּי 나-와 H5983	וְלִהְיוֹתֵם 싸우려고 H4069	רָעָה 악을 H8141	אֵתִי 나-에게 H0854	עֹשָׂה 행하고있다 H3967	וְאַתָּה 그리고-너는 H0769	לְךָ 너-에게 H3027	חַטָּאתִי 죄를짓지않았다 H2398	לֹא 아니 H3808	וְאַנְכִּי 그리고-나 H0595
עַמּוֹן: 암몬의 H5983	בָּנָי 아들들 H4069	וּבֵין 그리고-사이에 H0996	יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478	בָּנָי 아들들 H3967	בֵּין 사이에 H0996	הַיּוֹם 오늘 H3117	הַשִּׁפְטָה 그-재판관께서 H8199	יְהוָה 여호와와 H3068	יִשְׁפֹּט 판단하시기를 H8199

내가 네게 죄를 짓지 아니하였거늘 네가 나를 쳐서 내게 악을 행하고자 하는도다 원컨대 심판하시는 여호와와 오늘날 이스라엘 자손 과 암몬 자손의 사이에 판결하시옵소서 하나

פֶּה פה H0413	אֵלָיו: 그-에게 H0413	שָׁלַח 보냈다 H7971	אֲשֶׁר 그것 H3967	יִפְתָּח 입다의 H3316	דְּבָרָיו 말들 H1697	אֵל- 에게 H0413	עַמּוֹן 암몬의 H5983	בָּנָי 아들들 H4069	מֶלֶךְ 왕이 H4428	שָׁמַע 들었다 H8085	וְלֹא 그리고-아니 H3808
-------------------------------------	--	--	---------------------------------------	--	--	-------------------------------------	---	--	---------------------------------------	--	--

암몬 자손의 왕이 입다의 보내어 말한 것을 듣지 아니하였더라

וְאַתָּה 그리고-을 H0853	הַגִּלְעָד 그-길르앗 H1568	אֶת- 을 H0853	וַיַּעֲבֹר 그리고-지나갔다 H0853	יְהוָה 여호와와 H3068	רוּחַ 영이 H7307	יִפְתָּח 입다에게 H3316	עַל- 에 H3068	וַתְּהִי 그리고-임했다 H1961
בָּנָי 아들들 H4069	עָבַר 지나갔다 H1568	גִּלְעָד 길르앗의 H1568	וּמִמְצִיבָה 그리고-에서-미스바 H4708	גִּלְעָד 길르앗의 H1568	מִמְצִיבָה 미스바 H4708	אֶת- 을 H0853	וַיַּעֲבֹר 그리고-지나갔다 H0853	מִנְשֵׂהָ 므낫세와 H4519

עַמּוֹן:
암몬의
[H5983](#)

이에 여호와와 그의 신이 입다에게 임하시니 입다가 길르앗과 므낫세를 지나서 길르앗 미스베에 이르고 길르앗 미스베에서부터 암몬 자손 들에게로 나아갈 때에

בָּנָי 아들들 H4069	אֶת- 을 H0853	תִּתֵּן 주시면 H5414	נָתַתְּ 주는것- H5414	אִם- 만약 H0853	וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559	לְיְהוָה 에게-여호와 H3068	גִּדְרָה 서원을 H5088	יִפְתָּח 입다가 H3316	וַיִּירָר 그리고-서원했다 H5087
									עַמּוֹן: 내-손에 H3027
									אַמּוֹן 암몬의 H5983

그가 여호와께 서원하여 가로되 주께서 과연 암몬 자손을 내게 붙이시면

בְּשׁוּבִי לְקַרְאֹתִי בֵּיתִי מִדְּלָתַי יֵצֵא אֲשֶׁר הֵיזָא וְהָיָה וְהָיָה
 에-돌아올때-내가 맞이하려고-나를 내-집의 에서-문들 나온다 그것 그-나오는자가 그리고-있을것이다
 H7725 H7125 H3318 H3318 H1961

פּ וְהֵעֵלֵתָהּ לְיְהוָה וְהָיָה עִמּוֹן מִבְּנֵי שָׁלוֹם
 페 번제로 그리고-드리겠다-그것을 에게-여호와 그리고-있을것이다 암몬의 에서-아들들 에-평화로이
 H5927 H3068 H1961 H5983 H7965

내가 암몬 자손에게서 평안히 돌아올 때에 누구든지 내 집 문에서 나와서 나를 영접하는 그는 여호와께 돌릴 것이니 내가 그를 번제로 드리겠나이다 하니라

וְהָיָה וְיִתְּנֶם לָהֶם עִמּוֹן בְּנֵי אֶל-יַפְתָּח וַיַּעֲבֹר
 여호와께서 그리고-주셨다-그들을 그들-과 싸우려고 암몬의 아들들 에게 입다가 그리고-건넜다
 H3068 H5414 H5983 H0413 H3316

בְּיָדוֹ
 그의-손에
 H3027

이에 입다가 암몬 자손에게 이르러 그들과 싸우더니 여호와께서 그들을 그 손에 붙이시매

לְאֵבֶל וְעַד עֵיר עֲשָׂרִים מִנֵּיט בּוֹאֶךָ וְעַד-מְעֹרֶעַר וַיִּלָּם
 아벨-그라임 그리고-까지 성읍 스물 민닛 오는것-네가 그리고-까지 에서-아로엘 그리고-쳤다
 H0064 H5704 H6242 H4511 H0935 H5704 H6177 H5221

פּ וְיִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִפְּנֵי עִמּוֹן בְּנֵי וַיִּכְנְעוּ מֵאֵד גְּדוֹלָה מְכָה
 페 이스라엘의 아들들 로부터-앞 암몬의 아들들이 그리고-굴복했다 매우 큰 침
 H3478 H6440 H5983 H3665 H3966 H4347

아로엘에서부터 민닛에 이르기까지 이십 성읍을 치고 또 아벨 그라임까지 크게 도륙하니 이에 암몬 자손이 이스라엘 자손 앞에 항복 하였더라

לְקַרְאֹתוֹ יֵצֵאת בְּתוֹ וְהָיָה בֵּיתוֹ אֶל-הַמִּצְפָּה יַפְתָּח וַיָּבֵא
 맞이하려고-그를 나온다 그의-딸이 그리고-보라 그의-집 에게 그-미스바로 입다가 그리고-왔다
 H7125 H3318 H1323 H2009 H0413 H4709 H3316 H0935

אוֹ-בֶן מִמֶּנּוּ לוֹ אֵין יְחִידָה הִיא וְרַק וּבְמַחְלוֹת בְּתַפְּסִים
 또는 아들 에서-그녀 그-에게 없다 유일한자 그녀 그리고-오직 그리고-에-춤들 에-손북들
 H0369 H3173 H1931 H7535 H4246 H8596

בַּת
 딸
 H1323

입다가 미스바에 돌아와 자기 집에 이를 때에 그 딸이 소고를 잡고 춤추며 나와서 영접하니 그의 무남독녀라

בְּתִי אָהָה וַיֹּאמֶר בְּנָדָיו אֶת-וַיִּקְרַע אֹתָהּ כְּרָאוֹתָּ וְהָיָה
 내-딸아 아아 그리고-말했다 그의-옷들을 을 그리고-찢었다 그녀를 그가-볼때 그리고-있었다
 H1323 H0162 H0559 H0853 H7167 H0853 H7200 H1961

אֶל-פִּי אָנֹכִי בְּעַכְרִי הָיִיתָ וְאֵת הַכְּרַעְתָּנִי הַכְּרַע
 에게 내-입을 열었다- 그리고-나 괴롭히는자-나의 되었다 그리고-너 넘어뜨렸구나-나를 넘어뜨리는것-
 H0413 H6310 H6475 H0595 H5916 H1961 H3766 H3766

לְשׁוֹב: וְלֹא יְהָיָה
 돌이키기를 할수있다 그리고-아니 여호와께
 H7725 H3201 H3808 H3068

입다가 이를 보고 자기 옷을 찢으며 가로되 슬프다 내 딸이여 너는 나로 하여금 참담케 하는 자요 너는 나를 괴롭게 하는 자 중의 하나 이로다 내가 여호와를 향하여 입을 열었으니 능히 돌이키지 못하리로다

וַתֹּאמֶר אֵלָיו אָבִי פָצִיתָהּ אֶת-פִּיהָ אֵל-יְהוָה עָשָׂה לִּי 36
 그리고-말했다 에게-그 내-아버지여 을 열었으면 네-입을 여호와께 행하라 나-에게

וַיָּבֵא מִבֵּית מִצְרַיִם אֶת-יְהוָה אֵל-יְהוָה אֵל-יְהוָה אֵל-יְהוָה אֵל-יְהוָה
 대로 나온 내-입에서 후에 그것 행하셨다 여호와께서 너-에게 복수를 네-원수들에게서

מִבְּנֵי עַמּוֹן :
 에서-아들들 암몬의
[H5983](#)

딸이 그에게 이르되 나의 아버지여 아버지께서 여호와를 향하여 입을 여셨으니 아버지 입에서 낸 말씀대로 내게 행하소서 이는 여호와께서 아버지를 위하여 아버지의 대적 암몬 자손에게 원수를 갚으셨음이니이다

וַתֹּאמֶר אֵל-אֲבִיהָ יַעֲשֶׂה לִּי הַדָּבָר הַזֶּה הֲרַפָּה מִמְּנֵי שָׁנִים 37
 그리고-말했다 에게 내-아버지 허락하라 나-에게 그-일 이 내버려두라 들

וְאֵלֶיךָ וַיִּרְדְּתִי וְאֵל-הַהָרִים וְאֶבְכָּה עַל-בְּתוּלִי אֲנֹכִי
 달 그리고-가게하라 그리고-내려가겠다 에 그-산들 에 그리고-울겠다 내-처녀됨을 나

[וְרַעֲיָתִי] :
 [그리고-내친구들과] 그리고-내친구들과
[H7453](#) [H7453](#)

아비에게 또 이르되 이 일만 내게 허락하사 나를 두 달만 용납하소서 내가 나의 동무들과 함께 산에 올라가서 나의 처녀로 죽음을 인하여 애곡하겠나이다

וַיֹּאמֶר לָכֵי וַיִּשְׁלַח אוֹתָהּ שְׁנֵי חֲדָשִׁים וַתֵּלֶךְ הִיא וְרַעֲיָתֶיהָ 38
 그리고-말했다 가라 그리고-보냈다 그녀를 그녀를 달 그리고-갔다 그리고-그녀의친구들

וַתִּבְכֶּה עַל-בְּתוּלֶיהָ עַל-הַהָרִים :
 그리고-울었다 에 그녀의-처녀됨을 에 그-산들에서
[H1058](#) [H1331](#) [H2022](#)

이르되 가라 하고 두달 위한하고 보내니 그가 동무들과 함께 가서 산 위에서 처녀로 죽음을 인하여 애곡하고

וַיְהִי וּמִקֵּץ שְׁנַיִם חֲדָשִׁים וַתָּשָׁב אֵל-אֲבִיהָ וַיַּעַשׂ לָהּ 39
 그리고-있었다 에-끝 둘 그리고-돌아왔다 달 그리고-행했다 그녀-에게

אֶת-נְדָרוֹ אֲשֶׁר נָדָר וְהָיָא לֹא-יָדְעָה אִישׁ וַתִּהְיֶה חֻקַּי
 을 그의-서원을 그것 서원했다 그리고-그녀 아니 알았다 남자를 그리고-되었다 규례가

בְּיִשְׂרָאֵל :
 에-이스라엘에
[H3478](#)

두 달만에 그 아비에게로 돌아온지라 아비가 그 서원한 대로 딸에게 행하니 딸이 남자를 알지 못하고 죽으니라 이로부터 이스라엘 가운데 규례가 되어

וּמִיָּמָיו וּמִיָּמָהּ תִּלְכְּנָהּ בָנוֹת יִשְׂרָאֵל לְתַנּוֹת לְבַת-יִפְתָּח הַגִּלְעָדִי אַרְבַּעַת 40
 에서-날들 날마다 가곤했다 딸들이 이스라엘의 애곡하러 에게-딸 입다의 그-길르앗사람의 넷

יָמָיו :
 날 에-해마다 셀라
[H8141](#) [H3117](#)

| 이스라엘 여자들이 해마다 가서 길르앗 사람 입다의 딸을 위하여 나흘씩 애곡하더라